

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberlandesgericht Düsseldorf (Německo) dne 7. srpna 2006 – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen v. GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Věc C-337/06)

(2006/C 281/28)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Žalovaná: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Vedlejší účastník řízení: Heinz W. Warnecke, jednající pod označením Großbauten Spezial Reinigung

Předběžné otázky

- 1) Musí být pojmový znak skutkové podstaty „financování státem“ čl. 1 odst. 9 druhého pododstavce písm. c) první alternativy směrnice 2004/18/ES ⁽¹⁾ vykládán v tom smyslu, že na základě ústavněprávní státní záruky nezávislého financování a existence subjektů, je zprostředkované financování subjektů státem stanoveným placením poplatků těmi, kdo provozují rozhlasové a televizní přijímače, financováním ve smyslu tohoto pojmového znaku skutkové podstaty?
- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku, musí být čl. 1 odst. 9 druhý pododstavec písm. c) první alternativa směrnice 2004/18/ES vykládána v tom smyslu, že pojmový znak skutkové podstaty „financování státem“ vyžaduje existenci přímého vlivu státu na zadávání zakázek státem financovaným subjektem?
- 3) V případě záporné odpovědi na druhou otázku, musí být čl. 1 odst. 9 druhý pododstavec písm. c) směrnice 2004/18/ES ve světle čl. 16 písm. b) vykládán v tom smyslu, že pouze služby uvedené v čl. 16 písm. b) jsou vyňaty z rozsahu působnosti směrnice a jiné služby, které nejsou závislé na programu, nýbrž které mají pomocný a podpůrný charakter,

do rozsahu působnosti směrnice spadají (*argumentum a contrario*)?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgericht Chemnitz (Německo) dne 8. srpna 2006 – Peter Funk v. Stadt Chemnitz

(Věc C-343/06)

(2006/C 281/29)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgericht Chemnitz

Účastníci původního řízení

Žalobce: Peter Funk

Žalovaný: Stadt Chemnitz

Předběžné otázky

- 1) Je členský stát oprávněn v souladu s čl. 1 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 a odst. 4 směrnice 91/439/EHS ⁽¹⁾ požadovat po držiteli řidičského průkazu vydaného v jiném členském státě, aby tento požádal u tuzemského orgánu o uznání práva užívat toto řidičské oprávnění v tuzemsku, bylo-li držiteli zahraničního řidičského průkazu EU předtím v tuzemsku řidičské oprávnění odňato nebo jinak zrušeno?

Pokud ne:

- 2) Musí být čl. 1 odst. 2 ve spojení s čl. 8 odst. 2 a odst. 4 směrnice 91/439/EHS vykládán v tom smyslu, že členský stát je na svém území oprávněn odmítnout uznat oprávnění řídit na základě řidičského průkazu vydaného v jiném členském státě, pokud bylo předtím řidičské oprávnění držiteli zahraničního řidičského průkazu EU v tuzemsku správním orgánem odňato, jestliže právo prvně jmenovaného členského státu vychází z toho, že pro správní opatření odnětí nebo zrušení řidičského oprávnění neexistuje lhůta pro dobu, ve které je zakázáno jeho opětovné vydání a pokud nárok na nové vydání řidičského oprávnění existuje teprve tehdy, jestliže dotčená osoba na výzvu správního orgánu předloží doklad o řidičské způsobilosti jako hmotněprávní předpoklad pro znovuudělení řidičského oprávnění, a to ve formě lékařsko-psychologického posudku blíže upraveného vnitrostátními předpisy?

Pokud ne:

3) Musí být čl. 1 odst. 2 ve spojení s čl. 8 odst. 2 a odst. 4 směrnice 91/439/EHS vykládán v tom smyslu, že členský stát je na svém území oprávněn odmítnout uznat oprávnění řídit na základě řidičského průkazu vydaného v jiném členském státě, pokud bylo předtím řidičské oprávnění držiteli zahraničního řidičského průkazu EU v tuzemsku správním orgánem odňato nebo jinak zrušeno a pokud je nutno vzhledem k objektivním indiciím (neexistence bydliště v členském státě, který řidičský průkaz vydal a neúspěšná žádost o opětovné vydání řidičského oprávnění v tuzemsku) vycházet z toho, že získáním zahraničního řidičského oprávnění EU měly být pouze ojeity přísné hmotněprávní požadavky tuzemského řízení o opětovném vydání řidičského oprávnění, zejména lékařsko-psychologické posouzení?

(¹) Úř. věst. L 237, s. 1 (Zvl. vyd. 07/01, s. 317).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Rakousko) dne 10. srpna 2006 – ve věci Gottfried Heinrich

(Věc C-345/06)

(2006/C 281/30)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich

Účastníci původního řízení

Stěžovatel: Gottfried Heinrich.

Předběžné otázky

1) Je třeba pod dokumenty ve smyslu čl. 2 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (¹) ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise chápat i takové akty, které se podle článku 254 Smlouvy o ES vyhláší v Úředním věstníku Evropské unie?

2) Mají nařízení, příp. jejich části, závaznou platnost, jestliže nebyly – v rozporu s nařízením čl. 254 odst. 2 Smlouvy o ES – zveřejněny v Úředním věstníku Evropské unie?

(¹) Úř. věst. L 145, s. 43; Zvl. vyd. 01/03, s. 331.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Itálie) dne 17. srpna 2006 – ASM Brescia SpA v. Comune di Rodengo Saiano

(Věc C-347/06)

(2006/C 281/31)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Itálie)

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: ASM Brescia SpA

Žalovaná: Comune di Rodengo Saiano

Předběžné otázky

- 1) „Je automatické a všeobecné prodloužení do 31. prosince 2007 současných koncesí na dodávku zemního plynu, původně vydaných bez předchozího vyhlášení veřejné soutěže, v rozporu s články 43, 49 a čl. 86 odst. 1 Smlouvy, jakož i se zásadami rovného zacházení, zákazu diskriminace a transparentnosti?
- 2) Jsou další automatická prodloužení do 31. prosince 2009 současných koncesí na dodávku zemního plynu, původně vydaných bez předchozího vyhlášení veřejné soutěže, v rozporu s články 43, 49 a čl. 86 odst. 1 Smlouvy, jakož i se zásadami rovného zacházení, zákazu diskriminace a transparentnosti za těchto předpokladů:
 - a) jestliže koncesionář uskutečnil fúzi společností, která spočívá v dodávkách dvojnásobnému množství spotřebitelů oproti původnímu množství spotřebitelů, kterému poskytovala službu větší ze společností;
 - b) jestliže koncesionář dosáhl počtu spotřebitelů vyššího než 100 000 konečných spotřebitelů nebo množství distribuovaného plynu je vyšší než 100 milionů metrů krychlových ročně nebo oblast působnosti pokrývá alespoň území celé provincie;
 - c) jestliže alespoň 40 % základního kapitálu koncesionáře bylo převedeno na soukromé společnosti?